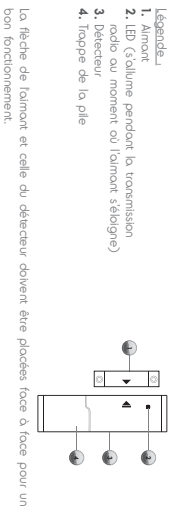


F. Détecteur d'ouverture de porte ou fenêtre supplémentaire pour alarme 100700/100748 - réf. 100748

Lire les instructions : Toutes les instructions de sécurité et d'installation doivent être lues avant toute mise en œuvre de cet équipement. Ces instructions doivent être lues et comprises avant de commencer l'installation. Lire attentivement les instructions de sécurité et de maintenance de cet appareil avant de commencer l'installation. Lire attentivement les instructions de sécurité et de maintenance de cet appareil avant de commencer l'installation. Lire attentivement les instructions de sécurité et de maintenance de cet appareil avant de commencer l'installation.

Description
Le détecteur d'ouverture pour porte ou fenêtre est un capteur magnétique associé à un aimant qui détecte quand celui-ci est proche de lui. Si l'aimant s'éloigne (porte ou fenêtre qui s'ouvre), le détecteur envoie un signal radio à la centrale.



Réglage en mode porte ou fenêtre du détecteur
En mode "porte", une détection d'ouverture ne déclenche pas instantanément une alerte intrusion pour que l'on puisse entrer dans la maison ➔ Mettre le cavalier sur D. En mode "fenêtre", une détection d'ouverture déclenche une alerte intrusion instantanément ➔ Mettre le cavalier sur W.
Notes:
1. Le led sur le capteur s'allume une seconde lorsqu'une détection se produit.
2. Il doit y avoir immédiatement moins de 5mm d'écart entre l'aimant et le détecteur sinon cela ne fonctionnera pas correctement.
3. Pour utiliser avec un alarme 100700, seule la position W peut fonctionner.

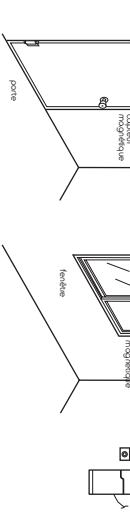
Préprogrammation
Entrer dans le mode de programmation des détecteurs (taper mo de poste "fast" puis entrer dans 350) puis provoquer une détection d'ouverture (éloigner l'aimant du détecteur) pour mémoriser le détecteur dans la centrale (se référer à la notice de la centrale).
Affichage sur l'écran pour le détecteur de porte/fenêtre
Quand le système est armé :
• Fenêtre ouverte :
63 DETECTEUR FENETRE
01 Ouvrir l'ur le

• Porte ouverte :
63 DETECTEUR PORTE
01 Ouvrir l'ur le

Quand le système est désarmé :
• Fenêtre fermée :
63 DETECTEUR FENETRE
01 Fermer l'ur le

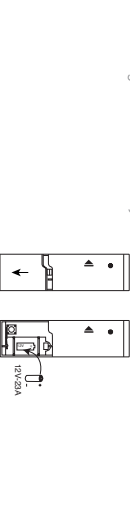
• La trappe des piles d'un détecteur fenêtre est ouverte :
63 DETECTEUR FENETRE
01 Effrabcit on trapppe

Installation du détecteur
• Avant de fixer le détecteur, s'assurer qu'il est bien métré dans la centrale.
• Couler la bande de double face à l'arrière du capteur magnétique.
• Avant de coller le détecteur et son aimant, le remplacement voulu, vérifier que les flèches tombent en face l'une de l'autre, et que l'écart entre le capteur et l'aimant est inférieur à 5mm.
Emplacements recommandés pour le détecteur de porte/fenêtre.



Remplacement de la pile

Remplacer la pile quand le détecteur envoie le message suivant à la centrale (00740):
63 DETECTEUR FENETRE
01 Pile faible



Caractéristiques techniques

| | |
|-------------------------------|--------------------|
| Alimentation | 12Vdc par pile 23A |
| Consommation en veille | 1µA |
| Consommation en émission | 7.5 mA |
| Fréquence radio | 433 MHz |
| Portée d'émission | 50m |
| Tolérance d'écartement | 6 mm max |
| Température de fonctionnement | 0 à 40°C |
| Dimensions | 28x100x17 mm |
| Poids | 41g |

Assistance et conseils
En cas de problème ou de question, veuillez contacter notre assistance téléphonique.
Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h.
Le samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.
Assistance téléphonique : AUDOTEL 0 337 Euro TIC/mn

Le produit est garanti 2 ans.
La garantie comprend uniquement la réparation des parties détériorées par retour en nos ateliers, à l'exclusion de tous autres préjudices (frais de remplacement, transport, démontage, montage).
Démolition et mise au rebut

Précisions relatives à la protection de l'environnement
Le produit est conforme à la réglementation en matière de protection de l'environnement. Il est interdit de le jeter dans une poubelle ordinaire. Des pictogrammes, comme ceux des substances nocives, sont marqués sur les symboles figurant ci-contre, qui renvoient à l'interdiction de les jeter dans une poubelle ordinaire. Les désignations des métaux lourds correspondants sont les suivants: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Il est possible de restituer ces pictogrammes usagés auprès des déchèteries communales. Centres de tri de matériaux recyclables) qui sont dans l'obligation de les récupérer. Ne pas laisser les piles/les batteries dans la boîte des aimants. Les conserver dans un endroit qui leur est inaccessible. Il y a un risque qu'elles soient avalées par des enfants ou des animaux domestiques. Ranger de moi! Si cela devait arriver malgré tout, consulter immédiatement un médecin ou se rendre à l'hôpital. Faire attention de ne pas court-circuiter les piles, ni les jeter dans le feu, ni les réchauffer. Il y a un risque d'explosion!

Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites apprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

DECLARATION DE CONFORMITE CE
(DIRECTIVE CEM 2004/108/CE, BASSE TENSION 2004/55/CE, RTTE 1999/05/CE)
SOCIÉTÉ (fabricant, constructeur, ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)
Nom : S.A.S AVDSSEN
Adresse : Nade Park, fournaise
72100 Fouquier
France
Téléphone : (33) 2 47 34 30 60

IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT
Modèle : AVDSSEN
Détecteur d'ouverture de porte/fenêtre supplémentaire
Designation commerciale : 1 détecteur d'ouverture 100748
Kit de montage :
• EN 55022/2006
• EN 301 489-1 V1.6.1
• EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003
- Le produit précédemment cité est conforme à la directive Basse Tension 2004/55/CE et sa norme EN 60950-1:2006
• EN 60950-1:2006
- Le produit précédemment cité est conforme à la directive RTTE 1999/05/CE et sa norme EN 300 220-2 V21.2
Date : Aout 2008
Signature :



I- senseur de ouverture per porta o finestra per l'alarme 100700/100740 - rif. 100748

Leggere le istruzioni : tutte le istruzioni di sicurezza e d'uso devono essere lette prima di usare questo apparecchio. Tutti le istruzioni di sicurezza e d'uso devono essere lette prima di usare questo apparecchio. Tutti le istruzioni di sicurezza e d'uso devono essere lette prima di usare questo apparecchio. Tutti le istruzioni di sicurezza e d'uso devono essere lette prima di usare questo apparecchio.

Introduction
Il sensore di apertura per porte o finestre è un sensore magnetico associato a un magnete che rileva quando quello gli si avvicina. Se il magnete si allontana (la porta, o la finestra si aprono), il sensore invia un segnale radio alla centrale.



Régolazione in modalità porta o finestra del sensore
In modalità "porta", un rilevamento di apertura non farà scattare subito un allarme intrusione affinché sia possibile rientrare in casa. ➔ Mettere l'interruttore su D. In modalità "finestra", un rilevamento di apertura farà scattare subito un allarme intrusione ➔ Mettere l'interruttore su W.
Nota:
1. Il LED sul sensore si accende un secondo quando si verifica un rilevamento.
2. C'è bisogno assolutamente essere meno di 5 mm di spazio tra il magnete e il sensore, altrimenti questo non funzionerà correttamente.

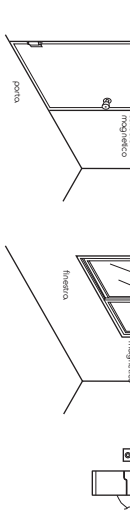
Programmazione
Entrare in modalità di programmazione dei sensori (digitare la password "fast", quindi entrare in 350), poi provocare un rilevamento di apertura (calibratore il magnete del sensore) per memorizzare il sensore nella centrale (fare riferimento al manuale della centrale per maggiori dettagli).
Visualizzazione sullo schermo per il sensore di porta/finestra
Quando il sistema è armato:
• Finestra aperta:
63 DETECTEUR FENETRE
01 Ouvrir l'ur le

• Porta aperta:
63 DETECTEUR PORTE
01 Ouvrir l'ur le

Quando il sistema è disarmato:
• Finestra chiusa:
63 DETECTEUR FENETRE
01 Fermer l'ur le

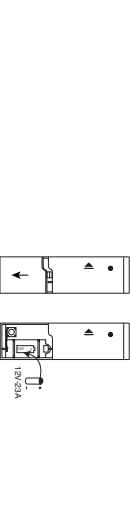
• La sportello della batteria di un sensore porta è aperto :
63 DETECTEUR FENETRE
01 Effrabcit on trapppe

Installazione del sensore
• Primo di fissare il sensore assicurarsi che sia memorizzato correttamente nella centrale.
• Incollare il nastro adesivo nella parte posteriore del sensore magnetico.
• Primo di incollare il sensore e il relativo magnete nella posizione voluta, controllare che la faccia cadano uno di fronte all'altro e che lo spazio tra il sensore e il magnete sia inferiore a 5 mm.
Le posizioni raccomandate per il sensore di porta/finestra.



Sostituzione della batteria

Sostituire la batteria quando il sensore invia il messaggio che segue alla centrale:
63 DETECTEUR FENETRE
01 Pile faible



caratteristiche tecniche

| | |
|-------------------------------|------------------------------|
| Alimentazione | 12 V dc per batteria da 23 A |
| Consumo in standby | 1µA |
| Consumo in trasmissione | 7.5 mA |
| Fréquence radio | 433 MHz |
| Portée de transmission | 50m |
| Tolérance d'écartement | 6 mm max |
| Température de fonctionnement | 0 à 40°C |
| Dimensions | 28x100x17 mm |
| Peso | 41g |

Assistenza et conseils
En cas de problème ou de question, veuillez contacter notre assistance téléphonique.
Du lundi à vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h.
Le samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.
Assistance téléphonique : AUDOTEL 0 337 Euro TIC/mn

Le produit est garanti 2 ans.
La garantie comprend exclusivement la réparation des éléments détériorés par le retour en nos ateliers, à l'exclusion de tous autres préjudices (frais de substitution, transport, fissage, smontage, montage).
Démolition et scorie

Précisions relatives à la protection de l'environnement
Le produit est conforme à la réglementation en matière de protection de l'environnement. Il est interdit de le jeter dans une poubelle ordinaire. Des pictogrammes, comme ceux des substances nocives, sont marqués sur les symboles figurant ci-contre, qui renvoient à l'interdiction de les jeter dans une poubelle ordinaire. Les désignations des métaux lourds correspondants sont les suivants: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Il est possible de restituer ces pictogrammes usagés auprès des déchèteries communales. Centres de tri de matériaux recyclables) qui sont dans l'obligation de les récupérer. Ne pas laisser les piles/les batteries dans la boîte des aimants. Les conserver dans un endroit qui leur est inaccessible. Il y a un risque qu'elles soient avalées par des enfants ou des animaux domestiques. Ranger de moi! Si cela devait arriver malgré tout, consulter immédiatement un médecin ou se rendre à l'hôpital. Faire attention de ne pas court-circuiter les piles, ni les jeter dans le feu, ni les réchauffer. Il y a un risque d'explosion!

Il presente logo indica che non bisogna gettare gli apparecchi fuori uso con la spazzatura. Le sostanze pericolose che sono suscettibili di contenere possono nuocere alla salute e all'ambiente. Far apprendere questi apparecchi al proprio distributore oppure utilizzare i mezzi di raccolta selettiva messi a disposizione dal proprio comune.

DECLARATION DE CONFORMITE CE
(DIRECTIVE CEM 2004/108/CE, BASSE TENSION 2004/55/CE, RTTE 1999/05/CE)
SOCIÉTÉ (fabricant, constructeur, ou personne responsable de l'installation sur le marché de l'équipement)
Nom : S.A.S AVDSSEN
Adresse : Nade Park, fournaise
72100 Fouquier
France
Téléphone : (33) 2 47 34 30 60

IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT
Modèle : AVDSSEN
Sensore di apertura per porta o finestra
Designation commerciale : 1 sensore di apertura 100748
Riferimento commerciale : 1 sensore di apertura 100748
Kit di montaggio :
• EN 55022/2006
• EN 301 489-1 V1.6.1
• EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003
- Il prodotto precedentemente citato è conforme con la direttiva Basse tensione 2004/55/CE e la relativa conformità è stata valutata in base alle norme applicabili in vigore EN 60950-1:2006
• EN 60950-1:2006
- Il prodotto precedentemente citato è conforme con la direttiva RTTE 1999/05/CE e la relativa conformità è stata valutata in base alle norme applicabili in vigore.
Date, agosto 2008
Firma:



PL- czujnik otwarcia okna/drzwi do alarmu 1007001/00740 - ref. 100748

Instukcje bezpieczeństwa
- Przeczytaj instrukcję obsługi...
- Instalacja bezpieczeństwa i obsługi...

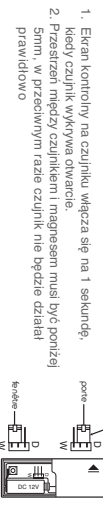
- Przeczytaj instrukcję obsługi...
- Instalacja bezpieczeństwa i obsługi...
- Wyłączanie i włączenie...
- Czyszczenie...
- Dodanie się do urządzenia...

Wskazanie:
Czujnik otwarcia okna/drzwi jest czujnikiem magnetycznym...



Legenda:
1. magnes
2. LED - ekran kontrolny...

Strzałka magnesu i czujnika muszą być ustawione idealnie naprzeciw siebie...
Ustawianie tyłu pracy czujnika otwarcia okna/drzwi



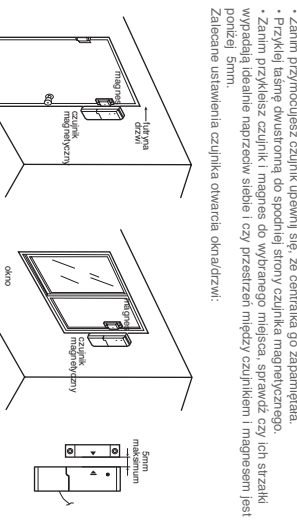
Ważne sposoby:
1. Ekran kontrolny na czujniku włącza się na 1 sekundę...
2. Przestrzeń między czujnikiem i magnesem musi być poniżej 5mm...



Programowanie:
Ważny w tym programowaniu czujników (wpisz hasło "instal", następnie wcisnąć w SEQ)...
Kiedy system jest rozbrojony:

Table with 2 columns: sensor type and status. Rows include 63 DETECTOR PORTE, 01 Ouvert / Ufer, 63 DETECTOR FENETRE, 01 Effr / Act / On / Trappe.

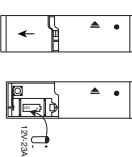
Montaż czujnika:
- Zamknij przycisk czujnika upewnić się, że centrala go zamknęła...
- Przekłóć samą owieszoną do spodniej strony czujnika magnetycznego...



wymiana baterii:
Wymień baterię, kiedy czujnik wysyła następujący komunikat do centrali:

Table with 2 columns: sensor type and status. Rows include 63 DETECTOR FENETRE, 01 Pile / fai / bi / e.

(W powyższym przykładzie czujnik został zamontowany przez centralę pod numerem 01 i skodowany jako czujnik otwarcia okna)



Dane techniczne
Zasilanie: 12 Vdc przez 1 baterię 23 A

Table with 2 columns: parameter and value. Rows include Zuzycie energii w trybie czuwania, Częstotliwość radiowa, Pole emisji, Temperatura działania, Dopuszczalne odchylenie, Wymiary urządzenia.

Dodatkowe informacje:
Mimo starań jakich dokonywaliśmy do opracowania niniejszej instrukcji...

Demontaż i wyważenie:
Należy użyć piły, jak również lepo ostrożenie, składają się z różnego rodzaju substancji z kłopotliwej części podłogi...

Demontaż i wyważenie:
Należy użyć piły, jak również lepo ostrożenie, składają się z różnego rodzaju substancji z kłopotliwej części podłogi...

Demontaż i wyważenie:
Należy użyć piły, jak również lepo ostrożenie, składają się z różnego rodzaju substancji z kłopotliwej części podłogi...

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE
(DV)REKTYWY CEM 2004/108/CE, NISKIE NAPIĘCIA 2006/95/CE, R&TTE 1999/05/CE

FIKRIA (producent), pahoimontik lub osoba odpowiedzialna za wprowadzenie urządzenia na rynek
Nazwa: S.A.S AVIDSEN
Adres: 37210 Touzain

IDENTYFIKACJA PRZĄDZIENIA
AVIDSEN
Dobrych ouvertures de portier/enfile supplementaire
Sklad zestawu: 1 dielstafel douventure 100748

F. ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΠΟΡΤΑ Η ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΓΙΑ ΣΥΝΑΓΕΜΟ ΟΑΗΓΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

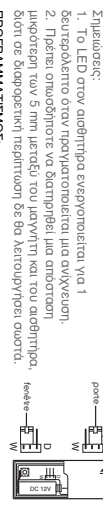
Μελετήστε τις οδηγίες, μελετήστε το συνολό των οδηγίων ασφαλείας και χρήση της ποδοπέρας, ουσιαστικό. Οι εν λόγω οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται για μελλοντική χρήση...

Wskazanie:
Czujnik otwarcia okna/drzwi jest czujnikiem magnetycznym...



Legenda:
1. Magnet
2. LED - ekran kontrolny...

Strzałka magnesu i czujnika muszą być ustawione idealnie naprzeciw siebie...
Ustawianie tyłu pracy czujnika otwarcia okna/drzwi



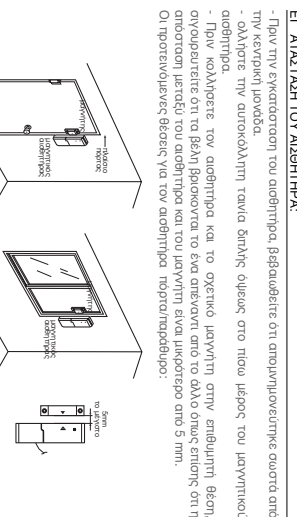
Ważne sposoby:
1. Ekran kontrolny na czujniku włącza się na 1 sekundę...
2. Przestrzeń między czujnikiem i magnesem musi być poniżej 5mm...



Programowanie:
Ważny w tym programowaniu czujników (wpisz hasło "instal", następnie wcisnąć w SEQ)...
Kiedy system jest rozbrojony:

Table with 2 columns: sensor type and status. Rows include 63 DETECTOR PORTE, 01 Ouvert / Ufer, 63 DETECTOR FENETRE, 01 Effr / Act / On / Trappe.

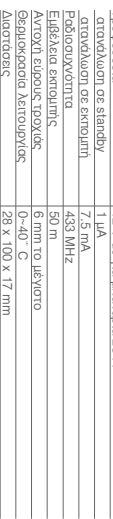
Montaż czujnika:
- Zamknij przycisk czujnika upewnić się, że centrala go zamknęła...
- Przekłóć samą owieszoną do spodniej strony czujnika magnetycznego...



F. ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΠΟΡΤΑ Η ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΓΙΑ ΣΥΝΑΓΕΜΟ ΟΑΗΓΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

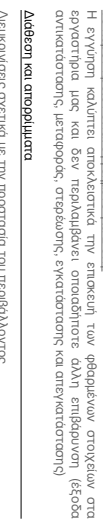
Μελετήστε τις οδηγίες, μελετήστε το συνολό των οδηγίων ασφαλείας και χρήση της ποδοπέρας, ουσιαστικό. Οι εν λόγω οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται για μελλοντική χρήση...

Wskazanie:
Czujnik otwarcia okna/drzwi jest czujnikiem magnetycznym...

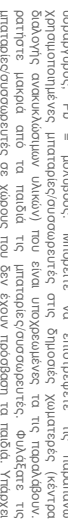


Legenda:
1. Magnet
2. LED - ekran kontrolny...

Strzałka magnesu i czujnika muszą być ustawione idealnie naprzeciw siebie...
Ustawianie tyłu pracy czujnika otwarcia okna/drzwi



Ważne sposoby:
1. Ekran kontrolny na czujniku włącza się na 1 sekundę...
2. Przestrzeń między czujnikiem i magnesem musi być poniżej 5mm...



Programowanie:
Ważny w tym programowaniu czujników (wpisz hasło "instal", następnie wcisnąć w SEQ)...
Kiedy system jest rozbrojony:

Table with 2 columns: sensor type and status. Rows include 63 DETECTOR PORTE, 01 Ouvert / Ufer, 63 DETECTOR FENETRE, 01 Effr / Act / On / Trappe.

Montaż czujnika:
- Zamknij przycisk czujnika upewnić się, że centrala go zamknęła...
- Przekłóć samą owieszoną do spodniej strony czujnika magnetycznego...

